

4. *предлагает* всем государствам-членам индивидуально и коллективно оказывать эффективную помощь Коморскому государству и сотрудничать с ним во всех областях, с тем чтобы дать ему возможность отстоять и обеспечить свою независимость, целостность своей территории и свой национальный суверенитет;

5. *обращается с призывом* ко всем государствам-членам индивидуально и коллективно воздействовать на французское правительство, с тем чтобы побудить его окончательно отказаться от планов отторжения коморского острова Майота от Республики Коморские Острова;

6. *призывает* французское правительство немедленно приступить к переговорам с коморским правительством для осуществления положений настоящей резолюции.

*39-е пленарное заседание,  
21 октября 1976 года*

### 31/6. Политика апартеида, проводимая правительством Южной<sup>4</sup> Африки

#### А

ТАК НАЗЫВАЕМЫЙ НЕЗАВИСИМЫЙ ТРАНСКЕЙ  
И ДРУГИЕ БАНТУСТАНЫ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 3411 D (XXX) от 28 ноября 1975 года, осуждающую создание бантустанов расистским режимом Южной Африки,

*отмечая*, что расистский режим Южной Африки 26 октября 1976 года провозгласил показную «независимость» Транскея,

*рассмотрев* доклад Специального комитета против апартеида<sup>5</sup> и его специальные доклады<sup>6</sup>,

1. *решительно осуждает* создание бантустанов, направленное на укрепление бесчеловечной политики апартеида, уничтожение территориальной целостности страны, увековечение господства белого меньшинства и лишение африканского народа Южной Африки его неотъемлемых прав;

2. *отвергает* провозглашение «независимости» Транскея и объявляет ее недействительной;

3. *призывает* все правительства отказаться от любой формы признания так называемого независимого Транскея и воздерживаться от каких-либо сношений с так называемым независимым Транскеем или другими бантустанами;

4. *просит* все государства принять эффективные меры для запрещения всем лицам, корпорациям и другим учреждениям, находящимся под их юрисдикцией, поддерживать какие-либо связи

<sup>4</sup> См. также выше, раздел I, сноска 9.

<sup>5</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 22 (A/31/22).*

<sup>6</sup> *Там же, Дополнение № 22A (A/31/22/Add.1—3).*

с так называемым независимым Транскеем или другими бантустанами.

*42-е пленарное заседание,  
26 октября 1976 года*

#### В

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о Целевом фонде<sup>7</sup>, к которому прилагается доклад Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки,

*вновь подтверждая*, что оказание гуманитарной помощи со стороны международного сообщества всем тем, кто подвергается преследованиям на основе репрессивного и дискриминационного законодательства в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии, является существенно необходимым и важным,

*будучи глубоко обеспокоена* массовыми репрессиями против противников апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке, вплоть до убийства многих мирных демонстрантов,

1. *выражает свою признательность* правительствам, организациям и отдельным лицам, которые сделали взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки;

2. *поддерживает* настоятельный призыв Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки вносить более щедрые взносы в Целевой фонд;

3. *приветствует* все организации, которые на добровольной основе участвуют в оказании гуманитарной помощи жертвам апартеида и расовой дискриминации.

*58-е пленарное заседание,  
9 ноября 1976 года*

#### С

СОЛИДАРНОСТЬ С ПОЛИТИЧЕСКИМИ  
ЗАКЛЮЧЕННЫМИ ЮЖНОЙ АФРИКИ

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* законность борьбы народа Южной Африки за полное искоренение апартеида и осуществление всеми жителями Южной Африки права на самоопределение,

*отмечая*, что расистский режим Южной Африки постоянно нарушает резолюции Организации Объединенных Наций, в которых содержится призыв к режиму прекратить репрессии против

<sup>7</sup> A/31/277.

лидеров угнетенного народа и других противников апартеида и освободить всех лиц, заключенных в тюрьмы или подвергшихся ограничениям за борьбу против системы апартеида,

*выражая серьезную озабоченность* в связи с жестокими убийствами в Соуэто и других районах Южной Африки и заключением в тюрьмы школьников и других лиц, участвующих в демонстрациях против апартеида, и в связи с продолжением этих преступлений вопреки резолюции 392 (1976) Совета Безопасности от 19 июня 1976 года,

*высоко оценивая* героизм и жертвы народа Южной Африки в его борьбе за освобождение,

1. *осуждает* расистский режим Южной Африки за его жестокие репрессии против угнетенного народа Южной Африки и других противников апартеида;

2. *вновь подтверждает* свою солидарность со всеми южноафриканцами, борющимися против апартеида за установление правления большинства, осуществление права на самоопределение и за принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций;

3. *требует* немедленного и безусловного освобождения всех лиц, заключенных в тюрьмы или подвергшихся ограничениям за их участие в борьбе за освобождение в Южной Африке;

4. *провозглашает* 11 октября Днем солидарности с политическими заключенными Южной Африки;

5. *просит* Центр против апартеида в консультации со Специальным комитетом против апартеида активизировать усилия по пропаганде дела всех тех, кто преследуется за свою оппозицию апартеиду в Южной Африке.

*58-е пленарное заседание,  
9 ноября 1976 года*

## D

### ЭМБАРГО НА ПОСТАВКУ ОРУЖИЯ ЮЖНОЙ АФРИКЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции относительно эмбарго на поставку оружия Южной Африке,

*будучи глубоко озабочена* взрывоопасной ситуацией в Южной Африке, которая возникла в результате бессмысленных убийств расистским режимом сотен мирных демонстрантов против апартеида и расовой дискриминации, включая многих школьников,

*осуждая* расистский режим Южной Африки за его колониальную войну против намибийского народа и его неоднократные акты агрессии против Народной Республики Анголы и Республики Замбии,

*отмечая*, что расистский режим Южной Африки использовал оружие, получаемое от его традиционных союзников, в частности Израиля, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии и Франции, а также других зарубежных стран, для осуществления репрессий в Южной Африке и агрессии против других государств,

*отмечая далее*, что расистский режим Южной Африки поставляет военную технику незаконному расистскому режиму меньшинства в Южной Родезии, грубо нарушая резолюции Совета Безопасности,

*с беспокойством отмечая* продолжающийся быстрый рост военного бюджета Южной Африки и продолжающиеся нарушения эмбарго на поставку оружия Южной Африке ее традиционными союзниками, в частности Израилем, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами, Федеративной Республикой Германии и Францией, а также другими зарубежными странами,

*помня* о главной ответственности Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности,

*будучи глубоко убеждена*, что обязательные меры по главе VII Устава Организации Объединенных Наций по обеспечению полного осуществления эмбарго на поставку оружия Южной Африке существенно необходимы для предотвращения дальнейшего ухудшения обстановки,

*выражая серьезное сожаление* в связи с тем, что три постоянных члена Совета Безопасности — Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и Франция — до настоящего времени препятствовали таким мерам и тем самым содействовали милитаризации Южной Африки,

1. *вновь просит* Совет Безопасности принять срочные меры по главе VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить полное прекращение всеми государствами поставок Южной Африке оружия, боеприпасов, военных транспортных средств и запасных частей к ним и любой другой военной техники, а также всякого сотрудничества, позволяющего наращивать военные и полицейские силы в Южной Африке;

2. *просит далее* Совет Безопасности призвать все правительства, в частности:

a) полностью осуществлять эмбарго на поставку оружия Южной Африке без какого бы то ни было исключения в отношении видов оружия и не допускать никаких нарушений эмбарго на поставку оружия компаниями и отдельными лицами, находящимися под их юрисдикцией;

b) воздерживаться от ввоза любого военного снаряжения, производимого Южной Африкой или в сотрудничестве с ней;

с) аннулировать любые существующие военные соглашения с расистским режимом Южной Африки и воздержаться от заключения или планирования любых таких соглашений;

d) запретить всем учреждениям, агентствам или компаниям, находящимся под их национальной юрисдикцией, поставлять в Южную Африку или передавать в ее распоряжение любое оборудование или расщепляемые материалы, или технологию, которые позволят расистскому режиму Южной Африки приобрести потенциал для производства ядерного оружия;

3. *призывает* правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции занять позитивную позицию, чтобы позволить Совету Безопасности принять эффективные меры по главе VII Устава;

4. *просит и уполномочивает* Специальный комитет против апартеида продолжать содействовать полному осуществлению эмбарго на поставку оружия Южной Африке и в этих целях начать специальную кампанию по обеспечению самой широкой общественной поддержки эмбарго на поставку оружия.

*58-е пленарное заседание,  
9 ноября 1976 года*

## Е

### СВЯЗИ МЕЖДУ ИЗРАИЛЕМ И ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о своем неоднократном осуждении укрепления связей и сотрудничества между расистским режимом Южной Африки и Израилем в политической, военной, экономической и других областях, содержащемся в резолюциях Генеральной Ассамблеи 3151 G (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3324 E (XXIX) от 16 декабря 1974 года и 3411 G (XXX) от 10 декабря 1975 года,

*выражая глубокое беспокойство* по поводу того, что Израиль направил полувоенный персонал для обучения южноафриканских войск, и по поводу продажи Израилем военных кораблей и другого военного снаряжения Южной Африке, что является вопиющим нарушением резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

*рассмотрев* доклад Специального комитета против апартеида о связях между Израилем и Южной Африкой<sup>8</sup>,

1. *решительно осуждает* продолжающееся и расширяющееся сотрудничество Израиля с расистским режимом Южной Африки как вопиющее нарушение резолюций Организации Объединенных Наций и как поощрение расистского ре-

жима Южной Африки к упорному проведению его преступной политики;

2. *просит* Генерального секретаря широко распространить доклад Специального комитета против апартеида на различных языках, с тем чтобы мобилизовать общественное мнение против сотрудничества Израиля с расистским режимом Южной Африки.

*58-е пленарное заседание,  
9 ноября 1976 года*

## Г

### АПАРТЕИД В СПОРТЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 2775 D (XXVI) от 29 ноября 1971 года и 3411 E (XXX) от 28 ноября 1975 года об апартеиде в спорте,

*вновь подтверждая* свою безоговорочную поддержку олимпийского принципа недопустимости дискриминации по признаку расы, религии или политической принадлежности,

*признавая* важное значение в международной кампании против апартеида бойкота спортивных команд Южной Африки, формируемых на основе апартеида,

*выражая сожаление,* что некоторые национальные и международные спортивные организации и отдельные спортсмены по-прежнему поддерживают контакты с расистскими спортивными организациями Южной Африки в нарушение олимпийского принципа и резолюций Организации Объединенных Наций,

*выражая убежденность* в необходимости принятия эффективных мер в качестве первоочередной задачи в течение Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации в целях ликвидации апартеида во всех областях,

*принимая к сведению* Декларацию<sup>9</sup> и Программу действий<sup>10</sup>, принятые Международным семинаром по искоренению апартеида и содействию освободительной борьбе в Южной Африке, состоявшимся в Гаване с 24 по 28 мая 1976 года,

*отмечая также* резолюцию пятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Коломбо с 16 по 19 августа 1976 года, в которой одобрено предложение о заключении международной конвенции против апартеида в спорте и содержится просьба к Организации Объединенных Наций в

<sup>9</sup> A/31/104 — S/12092, приложение I. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1976 года.*

<sup>10</sup> A/31/104 — S/12092, приложение II. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1976 года.*

<sup>8</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 22А (A/31/22/Add.1—3), документ A/31/22/Add.2.*

срочном порядке рассмотреть вопрос о разработке такой конвенции<sup>11</sup>,

*отмечая далее*, что в своем докладе Специальный комитет против апартеида среди прочего рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела предложение о заключении международной конвенции против апартеида в спорте и чтобы одновременно Ассамблея приняла декларацию об апартеиде в спорте<sup>12</sup>,

1. *приветствует* предложение о заключении международной конвенции против апартеида в спорте, чтобы содействовать соблюдению олимпийского принципа недискриминации, не поощрять и отказывать в поддержке проведению спортивных мероприятий, организуемых в нарушение этого принципа;

2. *постановляет* создать Специальный комитет по разработке международной конвенции против апартеида в спорте, состоящий из нынешних членов Специального комитета против апартеида и семи других государств-членов, которые должны быть назначены Председателем Генеральной Ассамблеи на основе справедливого географического распределения;

3. *предлагает* Специальному комитету подготовить проект декларации об апартеиде в спорте в качестве временной меры и представить его Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии;

4. *предлагает далее* Специальному комитету принять подготовительные меры для разработки международной конвенции против апартеида в спорте и представить о них доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии;

5. *настоятельно призывает* все государства осуществлять рекомендации, содержащиеся в докладе Специального комитета против апартеида, относительно апартеида в спорте<sup>13</sup>, а именно:

a) довести резолюции Организации Объединенных Наций по апартеиду в спорте до сведения всех национальных спортивных организаций с просьбой принять необходимые меры для осуществления этих резолюций;

b) отказывать в любой официальной поддержке, помощи или поощрении спортивных контактов с Южной Африкой, в том числе в официальных приемах команд и выплате субсидий спортивным организациям, командам или спортсменам, участвующим в спортивных соревнованиях с южноафриканскими командами или спортсменами;

c) отказывать в выдаче виз спортивным организациям Южной Африки, командам или спортсменам, за исключением нерасистских спортив-

ных организаций, поддерживаемых Специальным комитетом и освободительными движениями;

d) отказывать в предоставлении спортивных сооружений спортивным организациям, командам и спортсменам, посещающим Южную Африку;

e) поощрять соответствующие национальные спортивные организации к оказанию поддержки предложению об исключении Южной Африки из международных спортивных организаций и соревнований;

6. *призывает* государства-члены и международные спортивные организации активно поддерживать проекты, осуществляемые в сотрудничестве с освободительными движениями, в целях формирования нерасистских команд, которые действительно представляли бы Южную Африку.

58-е пленарное заседание,  
9 ноября 1976 года

## Г

### ПРОГРАММА РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОТИВ АПАРТЕИДА

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Специального комитета против апартеида<sup>14</sup> и его специальные доклады<sup>15</sup>,

*высоко оценивая* деятельность Специального комитета по выполнению функций, возложенных на него Генеральной Ассамблеей,

*с удовлетворением отмечая* работу Центра против апартеида по оказанию помощи Специальному комитету,

*учитывая* необходимость в дальнейшем расширении деятельности Специального комитета — в тесном сотрудничестве со специализированными учреждениями, движением неприсоединившихся стран, Организацией африканского единства, Лигой арабских государств, южноафриканскими освободительными движениями, признаваемыми Организацией африканского единства, и с другими межправительственными и неправительственными организациями — на этом решающем этапе борьбы за полное искоренение апартеида и осуществление народом Южной Африки его права на самоопределение,

1. *предлагает* Специальному комитету против апартеида продолжать и активизировать его деятельность по расширению совместных международных действий против апартеида согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

2. *предлагает* всем органам Организации Объединенных Наций, занимающимся проблемами деколонизации, сотрудничать и консультировать

<sup>11</sup> A/31/197, приложение IV.A, резолюция 6.

<sup>12</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 22 (A/31/22), том I, раздел II, пункты 285 и 286.

<sup>13</sup> Там же, пункт 284.

<sup>14</sup> Там же, Дополнение № 22 (A/31/22).

<sup>15</sup> Там же, Дополнение № 22 A (A/31/22/Add.1—3).

ся со Специальным комитетом с целью обеспечения координации усилий;

3. *уполномочивает* Специальный комитет:

a) направить миссии в составе членов Специального комитета и представителей Африканского национального конгресса Южной Африки и Панафриканского конгресса Азании правительствам государств-членов, в штаб-квартиры специализированных учреждений и в другие межправительственные и неправительственные организации, а также в профсоюзные объединения, по мере необходимости, в целях проведения консультаций для оказания содействия международной кампании против апартеида;

b) принять соответствующие меры для оказания содействия более тесному сотрудничеству с движением неприсоединившихся стран, Организацией африканского единства и другими соответствующими межправительственными организациями;

c) участвовать в конференциях по вопросам апартеида;

d) приглашать представителей южноафриканских национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, и представителей других организаций, а также экспертов по вопросам апартеида для консультаций по различным аспектам апартеида и по мерам против апартеида;

4. *уполномочивает* Специальный комитет организовать в 1977 году Всемирную конференцию действий против апартеида в соответствии с рекомендациями, содержащимися в пунктах 296—302 его доклада<sup>13</sup>;

5. *уполномочивает* далее Специальный комитет провести Международную конференцию профсоюзов против апартеида в соответствии с пунктами 269—274 его доклада<sup>13</sup>;

6. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в докладе Специального комитета, относительно информационной деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений против апартеида<sup>16</sup> и предлагает ему принять соответствующие меры по осуществлению этих рекомендаций;

7. *уполномочивает* Специальный комитет учредить награду, которая будет присуждаться лицам, внесшим, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и в солидарности с южноафриканскими освободительными движениями, значительный вклад в международную кампанию против апартеида;

8. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры, чтобы позволить Центру

против апартеида продолжать оказывать эффективную помощь Специальному комитету;

9. *предлагает* всем специализированным учреждениям и другим межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении его задачи.

58-е пленарное заседание,  
9 ноября 1976 года

## Н

### ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО С ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Специального комитета против апартеида<sup>17</sup> и его специальные доклады<sup>18</sup>,

*ссылаясь* на свои резолюции о политике апартеида, проводимой расистским режимом Южной Африки,

*с глубоким беспокойством отмечая*, что некоторые правительства, преследуя стратегические, экономические и другие интересы, продолжают сотрудничать с расистским режимом Южной Африки и тем самым поощряют его к упорному проведению его преступной политики,

1. *провозглашает*, что любое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки является враждебным актом по отношению к угнетенному народу Южной Африки и наглым вызовом Организации Объединенных Наций и международному сообществу;

2. *решительно осуждает* действия тех государств и иностранных экономических и других кругов, которые продолжают сотрудничать с расистским режимом Южной Африки;

3. *призывает* государства-члены, которые все еще продолжают экономическое сотрудничество и торговлю с южноафриканским расистским режимом, выполнить соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и немедленно прекратить любое такое сотрудничество с этим режимом;

4. *призывает* все правительства принять эффективные меры по запрещению предоставления банками и корпорациями, находящимися под их национальной юрисдикцией, любых займов Южной Африке или осуществления ими капиталовложений в Южной Африке;

5. *осуждает* усилившуюся деятельность транснациональных корпораций, которые продолжают эксплуатировать подвергающийся расовому угнетению народ Южной Африки и грабить его природные ресурсы и, таким образом, являются соучастниками преступлений режима апартеида;

6. *предлагает* всем учреждениям системы Организации Объединенных Наций воздерживаться

<sup>13</sup> Там же, Дополнение № 22 А (А/31/22/Add.1—3), документ А/31/22/Add.3, раздел III.

<sup>17</sup> Там же, Дополнение № 22 (А/31/22).

<sup>18</sup> Там же, Дополнение № 22 А (А/31/22/Add.1—3).

от любых сделок с корпорациями, которые предоставляют какие-либо займы Южной Африке или осуществляют в ней капиталовложения;

7. *просит* Экономический и Социальный Совет предложить Комиссии по транснациональным корпорациям провести исследование участия транснациональных корпораций в основанной на апартеиде экономике Южной Африки и передать его широкой гласности;

8. *просит* Международный валютный фонд впредь воздерживаться от предоставления кредитов Южной Африке;

9. *просит* Экономический и Социальный Совет предложить Комиссии по правам человека уделять особое внимание масштабу и последствиям деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке;

10. *отдает должное* всем правительствам, которые прекратили всякое экономическое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки в осуществление соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

11. *отдает должное* всем движениям против апартеида, церквам, профсоюзам и другим организациям, которые участвуют в действиях акционеров и в иной деятельности, направленной на противодействие сотрудничеству транснациональных корпораций с Южной Африкой.

58-е пленарное заседание,  
9 ноября 1976 года

## I

### ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Специального комитета против апартеида<sup>17</sup> и его специальные доклады<sup>18</sup>,

*отмечая* национальное выступление угнетенного народа Южной Африки против режима апартеида,

*будучи возмущена* непрекращающимися кровавыми расправами и другими зверствами, совершаемыми расистским режимом Южной Африки в отношении школьников и других участников мирных демонстраций, выступающих против апартеида и расовой дискриминации,

*будучи глубоко обеспокоена* военной и иной деятельностью расистского режима Южной Африки, и особенно ядерным сотрудничеством, направленным на строительство ядерных установок и передачу ядерной технологии Южной Африке,

*сознавая*, что наемники и их организации активно действуют на территории Южной Африки и участвуют в совершаемых этой страной актах агрессии против народов Африки и государств — членов Организации африканского единства,

*будучи убеждена* в том, что положение в Южной Африке представляет серьезную угрозу международному миру и безопасности,

*вновь подтверждая*, что политика и практика апартеида являются преступлением против человечества,

*приветствуя* вступление в силу Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него<sup>19</sup>,

*сознавая* особую ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества в отношении угнетенного народа Южной Африки и его освободительных движений и в отношении лиц, содержащихся в заключении, подвергшихся ограничениям и ссылке за их борьбу против апартеида,

1. *заявляет*, что расистский режим Южной Африки является незаконным и не имеет права представлять народ Южной Африки;

2. *вновь подтверждает*, что национально-освободительные движения, признаваемые Организацией африканского единства, — Африканский национальный конгресс Южной Африки и Панафриканский конгресс Азании — являются подлинными представителями подавляющего большинства народа Южной Африки;

3. *решительно осуждает* расистский режим Южной Африки за его преступную политику и практику апартеида, его кровавые расправы с негритянским населением, в том числе со школьниками, и его безжалостные репрессии против всех, кто ведет борьбу против апартеида;

4. *вновь подтверждает* законность борьбы угнетенного народа Южной Африки и его освободительных движений всеми возможными средствами за захват власти народом и осуществление его неотъемлемого права на самоопределение;

5. *признает*, в частности, что постоянное игнорирование расистским режимом Южной Африки резолюций Организации Объединенных Наций по апартеиду и непрекращающиеся жестокие репрессии, в том числе жестокие массовые убийства, совершаемые этим режимом, не оставляют угнетенному народу Южной Африки иного выбора, кроме как прибегнуть к вооруженной борьбе для достижения своих законных прав;

6. *заявляет*, что положение в Южной Африке, являющееся результатом политики и действий расистского режима, представляет серьезную угрозу миру, требующую принятия мер в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций;

7. *требует* прекращения любых форм военного и ядерного сотрудничества с расистским режимом Южной Африки;

8. *осуждает* расистский режим Южной Африки за поощрение деятельности наемников и их ор-

<sup>19</sup> Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

ганизаций на своей территории и за использование их против народов Африки и государств — членов Организации африканского единства;

9. *настоятельно призывает* все государства принять законы, объявляющие набор, финансирование, подготовку, перевозку и сбор наемников для расистского режима Южной Африки на своих территориях уголовно наказуемым преступлением и запрещающие их гражданам вступать в ряды наемников;

10. *призывает* правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции, в частности:

a) воздерживаться от злоупотребления своим правом вето в Совете Безопасности для защиты расистского режима Южной Африки;

b) предоставить Совету Безопасности возможность установить наличие в Южной Африке угрозы миру и осуществить его обязанности в соответствии с Уставом;

c) не препятствовать, а содействовать установлению обязательного эмбарго на поставку оружия и других необходимых мер в соответствии с главой VII Устава в связи с серьезным положением в Южной Африке;

11. *призывает* все государства и организации предоставлять угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительным движениям всю необходимую помощь в их законной борьбе в свете рекомендаций Специального комитета против апартеида;

12. *призывает далее* государства-члены и специализированные учреждения оказывать, через посредство чрезвычайных совместных проектов и предоставление финансовой помощи, содействие Лесото и другим странам, граничащим с Южной Африкой, в обеспечении быстро возрастающего числа студентов из числа беженцев из Южной Африки возможностями получения образования;

13. *призывает* все правительства, которые до сих пор не стали участниками Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, сделать это;

14. *уполномочивает* Специальный комитет против апартеида принять все необходимые меры по содействию оказания такой помощи, включая учреждение совместного фонда Организации Объединенных Наций/Организации африканского единства, финансируемого за счет добровольных взносов, в соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 264 его доклада<sup>17</sup>, и оказывать помощь Африканскому национальному конгрессу Южной Африки и Панафриканскому конгрессу Азии в содержании ими своих представительств при Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

15. *высоко оценивает* деятельность движений, выступающих против апартеида, движений соли-

дарности и других неправительственных организаций, которые предпринимают действия против апартеида и в поддержку национально-освободительных движений Южной Африки;

16. *осуждает* расистский режим Южной Африки за его акты агрессии против соседних независимых африканских государств, которые оказывают помощь национально-освободительным движениям Южной Африки, и предлагает всем правительствам предоставлять этим государствам, по их просьбе, всю необходимую помощь для защиты против агрессии;

17. *провозглашает* 16 июня Международным днем солидарности с борющимся народом Южной Африки и призывает государства-члены отмечать этот день самым надлежащим образом.

*58-е пленарное заседание,  
9 ноября 1976 года*

## J

### ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая к сведению* доклады Специального комитета против апартеида<sup>20</sup> и его специальные доклады<sup>21</sup>,

*приветствуя* Декларацию<sup>22</sup> и Программу действий<sup>23</sup>, принятые Международным семинаром по искоренению апартеида и содействию освободительной борьбе в Южной Африке, состоявшимся в Гаване с 24 по 28 мая 1976 года,

*принимая к сведению* резолюции, принятые Советом министров Организации африканского единства на его двадцать седьмой очередной сессии, состоявшейся в Порт-Луи с 24 июня по 3 июля 1976 года<sup>24</sup>,

*принимая к сведению также* заявления и резолюции пятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Коломбо с 16 по 19 августа 1976 года<sup>25</sup>,

*признавая* необходимость осуществления Программы действий правительствами, межправительственными организациями, профсоюзами, церквями, движениями против апартеида и движениями солидарности и другими неправительственными организациями, с тем чтобы помочь народу Южной Африки в его борьбе за полное

<sup>20</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 22 (A/31/22).*

<sup>21</sup> *Там же, Дополнение № 22 А (A/31/22/Add.1—3).*  
<sup>22</sup> A/31/104—S/12092, приложение I. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1976 года.*

<sup>23</sup> A/31/104—S/12092, приложение II. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1976 года.*

<sup>24</sup> A/31/196 и Согг.1, приложение.

<sup>25</sup> См. A/31/197, приложение I—IV.

искоренение апартеида и осуществление права на самоопределение всеми народами Южной Африки, независимо от расы, цвета кожи и вероисповедания,

1. *рекомендует* всем правительствам, организациям и отдельным лицам Программу действий против апартеида, прилагаемую к настоящей резолюции;

2. *предлагает* всем органам Организации Объединенных Наций и соответствующим специализированным учреждениям принять участие в осуществлении Программы действий в тесном сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида;

3. *предлагает* Специальному комитету в сотрудничестве с Организацией африканского единства содействовать осуществлению Программы действий и время от времени представлять доклады о достигнутом прогрессе;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить в максимальной степени ознакомление общественности с Программой действий и предоставить всю необходимую помощь Специальному комитету в содействии ее осуществлению.

58-е пленарное заседание,  
9 ноября 1976 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Программа действий против апартеида

#### СОДЕРЖАНИЕ

Раздел	Стр.
Введение . . . . .	10
I. Действия правительств . . . . .	11
II. Действия специализированных учреждений и других межправительственных организаций . . . . .	12
III. Действия профсоюзов, церквей, движений против апартеида и движений солидарности и других неправительственных организаций . . . . .	13
IV. Действия Специального комитета против апартеида . . . . .	13

#### ВВЕДЕНИЕ

1. Ликвидация расового господства и эксплуатации в Южной Африке, а также помощь южноафриканскому народу в создании свободного от расовой дискриминации общества стали одной из главных задач Организации Объединенных Наций и международного сообщества.

2. Апартеид, как и рабство, должен быть искоренен, потому что он представляет собой преступление против человечества.

3. Апартеид должен быть искоренен, потому что он является оскорблением человеческого достоинства и серьезной угрозой международному миру и безопасности.

4. Апартеид должен быть искоренен для того, чтобы африканский континент был, наконец, освобожден после всех лишений и трагедий, которым он подвергался на протяжении столетий, и мог играть полагающуюся ему по праву роль на международной арене.

5. Апартеид должен быть искоренен потому, что это необходимо для ликвидации расизма и закладки фундамента подлинного международного сотрудничества.

6. На протяжении тридцати лет Организация Объединенных Наций занимается проблемой расизма в Южной Африке. Она предпринимала терпеливые усилия, направленные на то, чтобы убедить расистские режимы меньшинства отказаться от горького наследия прошлого и стремиться к достижению мирного решения в соответствии с принципами равноправия людей и международного сотрудничества.

7. Однако эти режимы оказались невосприимчивыми к убеждению. На мирные и справедливые требования угнетенного народа они отвечают беспощадными репрессиями и причиняют огромные страдания в отчаянной попытке сохранить и усилить расистское господство.

8. По своей бесчеловечности режим апартеида, захвативший власть в 1948 году, имеет немного себе подобных в истории.

9. Негритянское население, которое составляет подавляющее большинство населения страны, постоянно подвергается унижению и жестокой эксплуатации. Миллионы людей насильственно изгнаны из своих домов в бесплодные земли резерваций или городские гетто в попытке навязать силой расовую сегрегацию. Миллионы африканцев были брошены в тюрьмы на основании законов о пропусках и других расистских законов. Тысячи патриотов были приговорены к длительному тюремному заключению или подвергнуты пыткам или изгнаны. Сотни людей были убиты за участие в мирных демонстрациях против расизма.

10. Африканские рабочие лишены элементарных профсоюзных прав; их бросают в тюрьмы или убивают даже за такой «проступок», как участие в забастовках.

11. Борьба южноафриканского народа против этого расистского чудовища вносит значительный вклад в борьбу человечества за утверждение принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека.

12. Генеральная Ассамблея обращает внимание на то, что в своей резолюции 3411 С (XXX) от 28 ноября 1975 года она провозгласила, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество несут особую ответственность перед угнетенным народом Южной Африки и его освободительными движениями, а также перед теми, кто находится в тюремном заключении, подвергается ограничениям или находится в изгнании за свою борьбу против апартеида, и что она вновь подтвердила свою решимость уделять все больше внимания и предоставлять все необходимые средства для согласования международных усилий в целях скорейшего искоренения апартеида в Южной Африке и освобождения южноафриканского народа.

13. Генеральная Ассамблея приветствует мужественную борьбу угнетенного народа Южной Африки по ликвидации расизма под руководством его освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства. Она вновь подтверждает, что эта борьба за полное искоренение апартеида и осуществление права на самоопределение всеми жителями Южной Африки является совершенно законной. Она вновь выражает свою солидарность со всеми южноафриканцами, борющимися против апартеида и за принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека.

14. Генеральная Ассамблея осуждает расистский режим Южной Африки за его постоянное и открытое игнорирование резолюций Организации Объединенных Наций. Она осуждает маневры этого режима, направленные на дальнейшее сохранение и получение поддержки в проведении его отвратительной политики апартеида. Она осуждает, в частности, создание бантустанов, преследующее цель лишить африканский народ его неотъемлемых прав в стране в целом.

15. Генеральная Ассамблея заявляет, что расистский режим Южной Африки является незаконным и не имеет

права представлять народ Южной Африки. Она признает, что национально-освободительные движения являются подлинными представителями огромного большинства населения Южной Африки.

16. Она убеждена в том, что сотрудничество некоторых правительств и заинтересованных кругов с расистским режимом Южной Африки, полное игнорирование резолюций Организации Объединенных Наций и законных требований южноафриканского народа препятствуют усилиям по искоренению апартеида и вдохновляют расистский режим и далее проводить свою бесчеловечную политику.

17. Эти правительства и экономические круги дают расистскому режиму Южной Африки возможность наращивать военную мощь для подавления народа и для агрессии против соседних государств. Они получают прибыли, исчисляемые в миллиардах долларов, за счет эксплуатации африканских трудящихся в Южной Африке. Они несут серьезную ответственность за страдания южноафриканского народа и за угрозу международному миру в результате такого положения.

18. Генеральная Ассамблея считает борьбу против апартеида всеобщим делом. Правительства, организации и народы всего мира должны увеличить свою поддержку законной борьбы южноафриканского народа за справедливость и за его неотъемлемое право на самоопределение под руководством своих национально-освободительных движений.

19. Генеральная Ассамблея поручает Специальному комитету против апартеида развернуть — в сотрудничестве с правительствами, специализированными учреждениями и другими межправительственными организациями, профсоюзами, церквями и другими неправительственными организациями — международную кампанию по оказанию помощи угнетенному народу Южной Африки на этом определяющем и решающем этапе его борьбы за освобождение:

Никакого оружия Южной Африке!  
Никаких прибылей от апартеида!  
Никакого компромисса с расизмом!

### I. ДЕЙСТВИЯ ПРАВИТЕЛЬСТВ

20. Генеральная Ассамблея призывает все правительства, независимо от каких бы то ни было различий, объединить свои действия против преступления апартеида и принять решительные и согласованные меры по осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций, с тем чтобы изолировать режим апартеида и оказывать помощь угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям, пока они не завоюют свободу.

21. Генеральная Ассамблея призывает все правительства, в частности:

#### A. В области дипломатических, консульских и других официальных отношений

a) прекратить дипломатические, консульские и другие официальные отношения с южноафриканским расистским режимом или воздерживаться от установления таких отношений;

#### B. В области военного и ядерного сотрудничества

b) полностью осуществлять эмбарго против Южной Африки на поставки оружия без каких бы то ни было исключений или оговорок и в этой связи:

- i) воздерживаться от продажи и поставок оружия, боеприпасов всех видов и любых транспортных средств или оборудования, предназначенного для использования вооруженными силами и полувоенными организациями в Южной Африке;
- ii) воздерживаться от продажи и поставок Южной Африке оборудования и материалов для производства и ремонта оружия, боеприпасов и военных и транспортных средств и оборудования;

- iii) воздерживаться от поставок запасных частей для транспортных средств и оборудования, используемых вооруженными силами и полувоенными организациями в Южной Африке;
- iv) аннулировать все лицензии или патенты, предоставленные южноафриканскому расистскому режиму и южноафриканским компаниям для производства оружия, боеприпасов и военных транспортных средств и оборудования, а также воздерживаться от предоставления таких лицензий и патентов;
- v) запретить капиталовложения или оказание технической помощи в области производства оружия и боеприпасов, самолетов, военных судов и других военных транспортных средств и оборудования в Южной Африке;
- vi) аннулировать все существующие военные соглашения с расистским режимом Южной Африки и воздерживаться от заключения каких-либо подобных соглашений;
- vii) воздерживаться от обучения служащих южноафриканских вооруженных сил;
- viii) воздерживаться от каких-либо совместных военных маневров с Южной Африкой;
- ix) запретить военным судам или военным самолетам посещать южноафриканские порты и аэропорты, запретить южноафриканским военным судам или военным самолетам посещать их территории;
- x) запретить посещения военным персоналом Южной Африки и посещения южноафриканским военным персоналом их стран;
- xi) воздерживаться от обмена с Южной Африкой военными, военно-морскими или военно-воздушными атташе;
- xii) воздерживаться от закупок каких-либо военных материалов, произведенных Южной Африкой или в сотрудничестве с ней;
- xiii) воздерживаться от связей или каких-либо контактов с южноафриканскими военными учреждениями или должностными лицами;
- xiv) воздерживаться от каких-либо других форм военного сотрудничества с Южной Африкой;
- xv) запретить любые нарушения эмбарго на поставку оружия со стороны корпораций, организаций или отдельных лиц, которые относятся к их юрисдикции;
- xvi) воздерживаться от какого-либо сотрудничества с Южной Африкой в ядерной области;
- xvii) запретить всем организациям, учреждениям или компаниям, относящимся к их национальной юрисдикции, поставлять в Южную Африку или предоставлять в ее распоряжение любое оборудование или расщепляющиеся материалы, или технологию, которые позволили бы расистскому режиму Южной Африки получить технологию ядерного оружия;

#### C. В области экономического сотрудничества

c) прекратить все виды экономического сотрудничества с Южной Африкой, и в частности:

- i) воздерживаться от поставок нефти, нефтепродуктов или других стратегических материалов в Южную Африку;
- ii) воздерживаться от предоставления займов, капиталовложений и оказания технической помощи южноафриканскому расистскому режиму и компаниям, зарегистрированным в Южной Африке;
- iii) запретить предоставление займов банками или другими финансовыми организациями в их странах для южноафриканского расистского режима или южноафриканских компаний;

- iv) запретить экономическим и финансовым кругам, относящимся к их национальной юрисдикции, сотрудничать с южноафриканским расистским режимом и компаниями, зарегистрированными в Южной Африке;
- v) аннулировать тарифные и другие льготы в отношении южноафриканского экспорта и любые льготы или гарантии для капиталовложений в Южной Африке;
- vi) принять соответствующие меры в международных учреждениях и организациях, таких как Европейское экономическое сообщество, Генеральное соглашение по тарифам и торговле, Международный валютный фонд и Международный банк реконструкции и развития, с тем чтобы они отказались оказывать какую-либо помощь и предоставлять коммерческие или другие средства обслуживания южноафриканскому режиму;
- vii) принять надлежащие меры, отдельно или коллективно, в отношении транснациональных компаний, сотрудничающих с Южной Африкой;

#### D. В области авиационного и судоходного сообщения

- d) отказывать в предоставлении наземных и транзитных услуг всем самолетам, принадлежащим южноафриканскому расистскому режиму и компаниям, зарегистрированным в соответствии с законами Южной Африки;
- e) закрыть порты для всех судов, плавающих под южноафриканским флагом;
- f) запретить авиационным и судоходным компаниям, зарегистрированным в их странах, оказывать услуги Южной Африке и получать услуги от нее;

#### E. Эмиграция

- g) запретить или не поощрять переезд эмигрантов в Южную Африку, особенно квалифицированного и технического персонала;

#### F. Культурное сотрудничество, сотрудничество в области образования, спортивное сотрудничество и другие виды сотрудничества с Южной Африкой

h) Прекратить культурные обмены, обмены в области образования, спортивные обмены и другие виды обменов с расистским режимом и с организациями или с учреждениями в Южной Африке, которые применяют апартеид;

i) претворять в жизнь резолюции Организации Объединенных Наций по вопросу об апартеиде в спорте, и в частности:

- i) воздерживаться от всех контактов со спортивными организациями, созданными на основе апартеида, или со спортивными командами из Южной Африки, отобранными по расовому принципу;
- ii) прекратить всякую поддержку спортивных мероприятий, организованных в нарушение олимпийского принципа, в которых участвуют команды из Южной Африки, отобранные по расовому принципу;
- iii) поощрять спортивные организации воздерживаться от каких бы то ни было обменов с командами из Южной Африки, отобранными по расовому принципу;

#### G. Оказание помощи угнетенному народу Южной Африки

- j) предоставлять финансовую и материальную помощь прямо или через Организацию африканского единства южноафриканским освободительным движениям, признаваемым этой Организацией;
- k) поощрять общественные пожертвования в стране на цели помощи южноафриканским освободительным движениям;

l) щедро и регулярно делать взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки, в Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, Целевой фонд Организации Объединенных Наций по распространению информации против апартеида и в другие межправительственные и неправительственные фонды для оказания помощи угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям;

m) поощрять судебные организации, другие соответствующие органы и общественность в целом оказывать помощь лицам, преследуемым южноафриканским расистским режимом за их борьбу против апартеида;

n) предоставлять убежище и средства для проезда и возможности в области образования и занятости беженцам из Южной Африки;

o) поощрять деятельность движений против апартеида и движений солидарности и других организаций, занимающихся оказанием политической и материальной помощи жертвам апартеида и освободительным движениям Южной Африки;

#### H. Распространение информации об апартеиде

p) обеспечивать в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и южноафриканскими освободительными движениями максимально широкое распространение информации об апартеиде и о борьбе за освобождение Южной Африки;

q) поощрять создание национальных организаций в целях информирования общественности о злодеяниях апартеида;

r) поощрять средства массовой информации эффективно содействовать международной кампании против апартеида;

s) предоставлять южноафриканским освободительным движениям средства радиовещания;

t) принимать все необходимые меры против деятельности пропагандистских организаций южноафриканского расистского режима и частных организаций, выступающих за апартеид;

#### I. Другие меры

u) присоединиться к Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него<sup>26</sup>;

v) ежегодно отмечать 21 марта Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации и 11 октября День солидарности с политическими заключенными Южной Африки;

w) содействовать деятельности межправительственных организаций в поддержку борьбы за освобождение Южной Африки;

x) оказывать независимым африканским государствам, подвергающимся актам агрессии со стороны южноафриканского расистского режима, всю необходимую помощь, по их просьбе, с тем чтобы дать им возможность защитить их суверенитет и территориальную целостность.

#### II. ДЕЙСТВИЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ДРУГИХ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

22. Генеральная Ассамблея призывает все специализированные учреждения и другие межправительственные организации в максимальной степени содействовать международной кампании против апартеида. Она предлагает им, в частности:

a) не допускать какого-либо участия южноафриканского расистского режима в их организациях;

b) отказывать южноафриканскому расистскому режиму в какой-либо помощи;

<sup>26</sup> Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

с) приглашать представителей южноафриканских освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, участвовать, в частности, в их конференциях и семинарах и выделять финансовые средства для обеспечения их участия;

d) оказывать соответствующую помощь угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям;

e) распространять информацию против апартеида в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций;

f) предоставлять работу в их секретариатах и помощь в области образования и подготовки угнетенному населению Южной Африки.

### III. ДЕЙСТВИЯ ПРОФСОЮЗОВ, ЦЕРКВЕЙ, ДВИЖЕНИЙ ПРОТИВ АПАРТЕИДА И ДВИЖЕНИЙ СОЛИДАРНОСТИ И ДРУГИХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

23. Генеральная Ассамблея одобряет деятельность всех общественных организаций по разоблачению южноафриканского расистского режима, поддержке резолюций Организации Объединенных Наций против апартеида, оказанию помощи угнетенному народу Южной Африки и мобилизации общественного мнения против апартеида.

24. Генеральная Ассамблея призывает их согласовывать и удвоить усилия, в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида и Центром против апартеида, и, в частности:

a) оказывать свое влияние, с тем чтобы убедить правительства, которые продолжают сотрудничать с расистским режимом Южной Африки, прекратить такое сотрудничество;

b) оказывать давление на все правительства, с тем чтобы они осуществляли резолюции Организации Объединенных Наций против апартеида;

c) расширять кампании в целях бойкота южноафриканских товаров;

d) активизировать кампании против банков и других транснациональных компаний, сотрудничающих с Южной Африкой;

e) создавать фонды солидарности и оказывать помощь южноафриканским освободительным движениям;

f) оказывать помощь политическим беженцам из Южной Африки;

g) широко освещать борьбу за освобождение Южной Африки;

h) ежегодно отмечать 21 марта Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации и 11 октября День солидарности с политическими заключенными Южной Африки.

25. Генеральная Ассамблея призывает профсоюзы, в частности:

a) организовывать митинги и информационные кампании среди рабочих, с тем чтобы дать им полное представление о проблеме апартеида и обеспечить их сотрудничество в проведении мероприятий в промышленности против Южной Африки;

b) поддерживать координируемый в международном масштабе бойкот южноафриканских товаров;

c) организовывать международные профсоюзные мероприятия в целях запрещения обработки товаров, направляемых в Южную Африку и из нее;

d) проводить расследования деятельности компаний, имеющих филиалы в Южной Африке;

e) предпринимать в соответствующих странах меры в промышленности против транснациональных компаний, которые отказываются признавать африканские профсоюзы в Южной Африке и не соблюдают получивших международное признание норм трудовых отношений;

f) оказывать моральную и финансовую поддержку африканским профсоюзам и профсоюзам, не имеющим расового характера в Южной Африке, включая предоставление правовой помощи членам профсоюзов, находящимся в заключении или подвергающимся ограничениям;

g) активизировать кампании против эмиграции рабочих в Южную Африку;

h) призывать рабочих не выполнять никаких заказов на оружие для Южной Африки и оказывать полную поддержку тем рабочим, которые по долгу совести отказываются работать по таким заказам.

26. Генеральная Ассамблея призывает церкви и религиозные организации, в частности:

a) оказывать все свое влияние и прилагать все усилия в целях противодействия сотрудничеству в любой форме с расистским режимом Южной Африки;

b) расширять кампании против банков и транснациональных корпораций, сотрудничающих с Южной Африкой;

c) предоставлять все формы помощи угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям;

d) распространять информацию о бесчеловечности апартеида и о справедливой борьбе угнетенного народа Южной Африки.

27. Генеральная Ассамблея призывает спортивные организации и спортсменов:

a) отстаивать олимпийский принцип недопустимости какой бы то ни было дискриминации на основе расы, религии или политической принадлежности;

b) воздерживаться от всех контактов со спортивными организациями, созданными на основе апартеида, или со спортивными командами, комплектуемыми на расовой основе, из Южной Африки;

c) оказывать помощь спортсменам и спортивным администраторам, подвергающимся преследованиям в Южной Африке за свои выступления против апартеида в спорте;

d) принимать соответствующие меры в целях исключения расистских спортивных организаций Южной Африки из всех международных спортивных федераций и соревнований.

### IV. ДЕЙСТВИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОТИВ АПАРТЕИДА

28. Генеральная Ассамблея предлагает Специальному комитету против апартеида при помощи Центра против апартеида принять все необходимые меры для поощрения согласованных действий против апартеида со стороны правительств и межправительственных и неправительственных организаций. Она предлагает Специальному комитету, в частности, содействовать проведению координированных международных кампаний:

a) за оказание помощи угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям;

b) за введение эффективного эмбарго на поставки оружия Южной Африке;

c) против всех форм сотрудничества в ядерной области с Южной Африкой;

d) против всякого сотрудничества правительств, банков и транснациональных корпораций с Южной Африкой;

e) против пропаганды, проводимой южноафриканским расистским режимом и его пособниками;

f) за безусловное освобождение южноафриканских политических заключенных;

g) за бойкот формируемых на расовой основе южноафриканских спортивных команд.

29. Генеральная Ассамблея предлагает всем специализированным учреждениям, Организации африканского единства и другим межправительственным организациям, а также профсоюзам, церквям и другим неправительственным

венным организациям сотрудничать со Специальным комитетом в деле осуществления настоящей Программы действий.

## К

### КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЯ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Специального комитета против апартеида<sup>27</sup> и его специальные доклады<sup>28</sup>,

*отмечая* увеличение иностранных капиталовложений в Южной Африке, которые поощряют и содействуют политике апартеида этой страны,

*приветствуя* как положительный шаг решение некоторых правительств добиться прекращения дальнейших капиталовложений в Южной Африке,

*считая*, что прекращение новых иностранных капиталовложений в Южной Африке явится важным шагом в борьбе против апартеида,

*настоятельно призывает* Совет Безопасности при изучении проблемы продолжающейся борьбы против политики апартеида Южной Африки рассмотреть шаги по достижению прекращения дальнейших иностранных капиталовложений в Южной Африке.

*58-е пленарное заседание,  
9 ноября 1976 года*

\* \* \*

*Председатель Генеральной Ассамблеи впоследствии информировал Генерального секретаря<sup>29</sup> о том, что назначил членами Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте шесть из семи государств, которые должны быть им назначены в соответствии с пунктом 2 приводимой выше резолюции F, а именно: БАРБАДОС, КАНАДУ, КОНГО, ОБЪЕДИНЕННУЮ РЕСПУБЛИКУ ТАНЗАНИЮ, ЮГОСЛАВИЮ И ЯМАЙКУ.*

*Таким образом, в состав Специального комитета будут входить следующие государства — члены Организации: АЛЖИР, БАРБАДОС, ВЕНГРИЯ, ГАИТИ, ГАНА, ГВИНЕЯ, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, КАНАДА, КОНГО, МАЛАЙЗИЯ, НЕПАЛ, НИГЕРИЯ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПЕРУ, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОМАЛИ, СУДАН, ТРИНИДАД И ТОБАГО, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ФИЛИППИНЫ, ЮГОСЛАВИЯ и ЯМАЙКА.*

### 31/11. Доклад Международного агентства по атомной энергии

*Генеральная Ассамблея,*

*получив* доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблее за 1975 год<sup>30</sup>,

<sup>27</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 22 (A/31/22).

<sup>28</sup> Там же, Дополнение № 22 А (A/31/22/Add.1—3).

<sup>29</sup> См. A/31/474 и Add.1.

<sup>30</sup> Международное агентство по атомной энергии, Ежегодный доклад за 1975 год (Вена, июль 1976 года); препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/31/171).

*учитывая*, что в заявлении Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 9 ноября 1976 года<sup>31</sup> приводятся дополнительные данные об основных событиях в деятельности Агентства,

*принимая во внимание* почти единодушный прогноз в отношении всевозрастающего мирового спроса на энергию и отмечая, что в 1977 году, когда исполняется его двадцатая годовщина, Международное агентство по атомной энергии проведет важную конференцию по ядерной энергетике и ее топливному циклу в Зальцбурге (Австрия) для оценки той общей роли, которую будет играть ядерная энергия в качестве альтернативного источника энергии, имеющегося в настоящее время,

*высоко оценивая* усилия Международного агентства по атомной энергии по оказанию помощи развивающимся странам посредством своей расширенной программы профессиональной подготовки с целью удовлетворения их потребностей в людских ресурсах в отношении таких аспектов их проектов в области ядерной энергетике, которые касаются управления, безопасности и инженерного обеспечения,

*с удовлетворением отмечая*, что доклад Специальной консультативной группы по ядерным взрывам в мирных целях, учрежденной Международным агентством по атомной энергии, будет касаться экономических, технических аспектов, аспектов безопасности и правовых аспектов ядерных взрывов в мирных целях, а также факторов, связанных с созданием и деятельностью международной службы по ядерным взрывам в мирных целях,

1. *принимает к сведению* доклад Международного агентства по атомной энергии;

2. *приветствует* важные меры, принятые Международным агентством по атомной энергии в течение года для заключения соглашений о гарантиях со многими государствами;

3. *настоятельно призывает* все государства продолжать сотрудничество с Международным агентством по атомной энергии и принимать все необходимые меры, чтобы содействовать признанным усилиям Агентства в выполнении его задач в различных областях мирного использования атомной энергии в соответствии с его уставом;

4. *выражает признательность* Международному агентству по атомной энергии за ту роль, которую оно играло в подготовке последнего обзора урановых ресурсов, производства и спроса на них, и настоятельно призывает постоянно держать в поле зрения этот обзор;

5. *с признательностью отмечает* усилия Международного агентства по атомной энергии в

<sup>31</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Пленарные заседания, 59-е заседание, пункты 92—129.